

## Lom (Oppland)

intervjuer: kan du fortelle litt om hvilke forskjeller som finnes i dialektene i Lom og Vågå

- ja # de ha vell vorri # fåsjæl # hæile tii dæ # å ee # tonefæille ha vorri # fårrsjælli # å å de au ee # æinnkelte or såmm æ fårrsjælli da
- fårr æksæmpel ee # fårr å tå # "poteta" # så sa dømm ee # i Våggå # "æppLi" # æill "joLæppLi" da
- å å i Låmm ee sa dømm ee p- "potetå" menn menn gammLe fåLLk i Låmm dømm sa au "kanntøffla"
- å ee # fårr å tå # æinn ee samenlinngning så # så sa dømm # umm ee umm nøen skulle jærra någgo # så # sa # "e e ska værre me au" sa dømm # i Låmm
- "e ska au værre mæ" # sa dømm i Våggå # menn ee # ee e æ nokk ikkje så go i i i Våggå-måL e såmm # ee såmm gammLe vagver æ
- menn ee få- ee menn e ha nå budd i i Våggå i åver sækkesti år da så de # å d- da går de vell åver # någgå kannsje # automatisk

intervjuer: syns du sjøl at du har endra språket sånn at du har merka det og tenkt på det sjøl eller?

- næi e ha e ha æillder tenngt på dæ fårr fårr dæ att e ha # e ha e ha prøfft å hullde # på mosjmåLe mitt hæile tii
- fårr dæ e tykkje de e tykkje de e mæssom så # ee så ee høyres illt ut nårr fåLLk ska prøve å få # æin aan dialækkt

intervjuer: mm # det har vært viktig for deg å holde på # din dialekt?

- ja du vëit ee Vå- ee Låmm dæ ha vårre æi nynåssjkomune hæile tii da # å ee # å å Våggå dæ ee dømm fækk vell ee nynåssjk fysst i # i nitten- # sækks-sjauåttåfør
- menn nå ser de ut somm dømm går u- går åver ti rikksmåL mannge tå dissi hær # nynåssjkomunum au da

intervjuer: sånn at det har vært en sånn kobling mellom nynorsk og dialekten # på en måte da?

- ja de de de ha de ha nåkk vorrti de i de siste ## å særli dær de ha kåmmi mykkji innflyttare da såmm ha ee ha har tåLå ee re- ee rikksmåL # æill "knota" såmm åss sa
- så ee så asså +[pron=uklart] de æ nåkk mykkji dæ atte # att de ha fårrandra se # mykkji

intervjuer: men åssen var det å # å vokse opp i Lom når du var liten da?

- jau Låmm Låmm va æi go ee ko- ee byggd å vækkse upp ti
- dæ dæ dæ æ kLart dæ att # e ee e våkkse upp fæmm kjillometer uppi BøverdaLi # så dæ dæ æ einn trånng daL menn menn de va æi vælldi go grønn å vækkse upp ti
- de va ee de de de va kkje någgå ee någgå probLem # æille sætte pris på dæ dæmm ha # dæinn gånngen
- fårr du vëit de dæ de va mæsst umm å jær de fannst ikkje sjilling uppi dær vëit du
- nårr fåLLk ha mat så va de m- mat å kLæe så så så va demm tifresse
- å å ikkje trur e de va hørdde æilldri umm nenn misunnelse æll någgå dær mænn fåLLk jørte æinnaan så gått dømm kunna